



smart easy 1

LEARNING

UNIVERSAL

Fernbedienung

Remote Control

Telemando

Télécommande

Telecommando

Afstandsbediening

Távíráyító

• **Optimal für TV und
Digital-Receiver**

• Einfach zu bedienen

• Große Tasten mit Klick-Effekt

• Direkte Bedienung der
Alltags-Funktionen

• Ideal für Senioren und Kinder

• **Optimal for TV and
Digital-Receivers**

• Easy to use

• Big Buttons with Click-Effect

• Direct Operation of
Everyday Functions

• Ideal for Elderly People
and Children

Klon-Funktion integriert
Clone-Function integrated

EINFÜHRUNG

Classic **smart easy 1** ist eine lernfähige Universal-Fernbedienung. Sie kann Infrarot-Befehle einer Original-Fernbedienung lernen und speichern. Die 19 großen Tasten sind vorzugsweise beschriftet für die gängigsten Alltagsfunktionen von TV-Geräten und Digital-Receiver.

smart easy 1 ist ideal für Seniorenheime, Hotels, Krankenhäuser aber auch im privaten Bereich für ältere Menschen und Kinder. Sie lässt sich auch mit Funktionen anderer Geräte belegen, wenn sie mit Infrarot bedient werden.

Funktionen einer bereits gelernten **smart easy 1** lassen sich direkt auf eine andere **smart easy 1** übertragen. (Kopier-Funktion)

EINSETZEN DER BATTERIEN

Ihre neue **smart easy 1** Fernbedienung benötigt 2 Alkaline Microzellen (LR03/AAA). Bitte setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein.

Die richtige Polarität ist im Innern des Batteriefaches ersichtlich.

BATTERIEWARNUNG

Sind die Batterien Ihrer **smart easy 1** verbraucht, blinkt die rote LED nach Betätigung einer Taste mehrmals im Sekundentakt. Sie sollten jetzt die alten Batterien gegen zwei neue austauschen.

Bitte entsorgen Sie die leeren Batterien gemäß den Umweltvorschriften.

GRUNDSÄTZLICHES

Ihre neue **smart easy 1** Fernbedienung wird unprogrammiert geliefert.

Vor dem ersten Einsatz muß die **smart easy 1** die gewünschten Funktionen (Befehle) Ihrer Original-Fernbedienung lernen. Die Original-Fernbedienung sollte noch einwandfrei funktionieren.

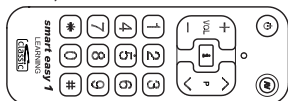
Gelernte Befehle gehen auch bei leeren Batterien oder beim Batteriewechsel nicht verloren.

smart easy 1 sichert alle Einstellungen in einem nichtflüchtigem Speicher.

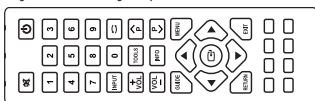
A) LERN-MODUS

1. Positionieren Sie die **smart easy 1** und die Original Fernbedienung Kopf an Kopf (Abstand ca. 3cm)

smart easy 1



Original-Fernbedienung (Beispiel)



2. Drücken Sie ***** + **#** gleichzeitig für min. 3 Sekunden. Die rote LED leuchtet dauernd.

smart easy 1 ist jetzt im Programmier-Modus

3. Drücken Sie eine Taste auf der smart easy 1 (Zieltaste), die Sie belegen möchten. Die LED blinkt 1x und leuchtet dann dauernd.

smart easy 1 ist jetzt im Empfangs-Modus

4. Drücken Sie die Taste auf der Original Fernbedienung (Quelltaste), deren Befehl Sie lernen möchten, für ca. 3 Sekunden. Die LED blinkt 2x und leuchtet dann dauernd. Befehl gelernt. Um weitere Tasten zu lernen, wiederholen Sie 3. und 4. Fehlermeldung: LED blinkt 5x und leuchtet dann dauernd. Lernen ist fehlgeschlagen. Wiederholen Sie 4.

5. Drücken Sie ***** + **#** gleichzeitig für min. 3 Sekunden. LED blinkt 3x, **smart easy 1** speichert und ist jetzt einsatzbereit.

Hinweis: Falls im Lern-Modus innerhalb 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird, kehrt die **smart easy 1** zum Normalbetrieb zurück, ohne Veränderungen zu speichern.

B) ALLE TASTEN LÖSCHEN

1. Drücken Sie ***** + **#** gleichzeitig für min. 3 Sekunden. Rote LED leuchtet dauernd.

2. Drücken Sie **4** + **3** gleichzeitig für min. 3 Sekunden. LED blinkt 2x. Alle Tasten gelöscht

3. Drücken Sie ***** + **#** gleichzeitig für min. 3 Sekunden. LED blinkt 3x, **smart easy 1** kehrt zum Normalbetrieb zurück.

C) EINZELNE TASTEN LÖSCHEN

1. Drücken Sie ***** + **#** gleichzeitig für min. 3 Sekunden. Rote LED leuchtet dauernd.

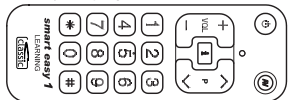
2. Drücken Sie die zu löschende Taste für min. 3 Sekunden. LED blinkt 2x. Taste gelöscht.

3. Drücken Sie ***** + **#** gleichzeitig für min. 3 Sekunden. LED blinkt 3x, **smart easy 1** kehrt zum Normalbetrieb zurück.

D) KOPIER MODUS

1. Positionieren Sie die programmierte **smart easy 1** (Sender) und die leere **smart easy 1** (Empfänger) Kopf an Kopf (Abstand ca. 3cm)

smart easy 1 (Empfänger)



smart easy 1 (Sender)



2. Drücken Sie ***** + **#** gleichzeitig für min. 3 Sekunden auf dem **Sender**. Rote LED leuchtet dauernd.

3. Drücken Sie ***** + **#** gleichzeitig für min. 3 Sekunden auf dem **Empfänger**. LED blinkt 1x und leuchtet dann dauernd.

4. Drücken Sie **1** + **3** gleichzeitig für min. 3 Sekunden auf dem **Empfänger**. LED blinkt 1x und leuchtet dann dauernd.

5. Drücken Sie **1** + **3** gleichzeitig für ca. 1 Sekunde auf dem **Sender**.

LEDs auf dem Sender und dem Empfänger blinken im Rhythmus der Datenübertragung so lange bis das Kopieren beendet ist. Der Vorgang kann bis zu 30 Sekunden dauern. Bitte bewegen Sie Sender und Empfänger während dieser Zeit nicht.

Um nach beendeter Übertragung den Kopier-Modus abzuschließen:

6. Drücken Sie ***** + **#** gleichzeitig für min. 3 Sekunden auf dem Empfänger. LED blinkt 3x, **smart easy 1** speichert und ist jetzt einsatzbereit.

7. Drücken Sie ***** + **#** gleichzeitig für min. 3 Sekunden auf dem Sender. LED blinkt 3x, **smart easy 1** kehrt zum Normalbetrieb zurück.

INTRODUCTION

Classic **smart easy 1** is a learning universal remote control. It is able to learn and store infrared commands from an original remote control.

19 big buttons are labeled with the most common everyday functions of TV-Sets and Digital-Receivers.

smart easy 1 is ideal für nursing homes, hotels, hospitals but also for private homes for elderly people and children. It can also be used for other devices provided they use infrared signals.

Functions of an already programmed **smart easy 1** can be transferred to another smart easy 1 . (Clone-Function)

INSERTING BATTERIES

Your new **smart easy 1** remote control requires 2 Alkaline Batteries (LR03/AAA). Please use only batteries of same type.

The correct polarity is shown inside the battery compartment.

LOW BATTERY WARNING

If the batteries in **smart easy 1** get weak, the red LED is blinking several times after pressing any button. You should now replace the batteries. Please dispose of used batteries according to local laws.

BASICS

Your new **smart easy 1** remote control is supplied non-programmed.

Prior to the first use **smart easy 1** has to learn the desired functions (commands) of your original remote control. Your original remote control you still work properly.

Learned commands don't get lost when batteries get weak or taken out for replacement.

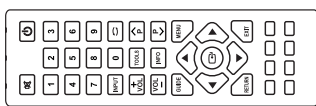
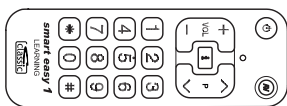
smart easy 1 stores all settings in a non-volatile memory.

A) LEARN-MODE

1. Place **smart easy 1** and Original Remote control head to head (distance approx. ca. 3cm)

smart easy 1

Original Remote Control (example)



2. Press *** + #** simultaneously for min. 3 seconds until the red LED is permanently on.

smart easy 1 is now in the programming-mode.

3. Now press button on smart easy 1 you want to program (target button) . The LED blinks 1x and lights on permanently.

smart easy 1 is now in the receiving-mode.

4. Press the button on the original remote control you want to learn (source button) for approx. 3 seconds. The LED blinks 1x and remains on. Command is learned. To learn further functions repeat 3. and 4.

Error message: LED blinks 5x and remains on. Learning failed. Please repeat 4.

5. Press *** + #** simultaneously for min. 3 seconds. LED blinks 3x. smart easy 1 stores all learned functions and can be used now. Note: If in learn-mode no button is pressed within 30 seconds smart easy 1 returns to normal mode without any changes.

B) ERASING ALL BUTTONS

1. Press *** + #** simultaneously for min. 3 seconds. Red LED lights on permanently.

2. Press **4 + 6** simultaneously for min. 3 seconds. LED blinks 2x. All Buttons are erased now.

3. Press *** + #** simultaneously for min. 3 seconds. LED blinks 3x. **smart easy 1** returns to normal mode.

C) Erasing SINGLE BUTTON

1. Press *** + #** simultaneously for min. 3 seconds. Red LED lights on permanently.

2. Press the button you want to erase for min. 3 seconds. LED blinks 2x. Button is erased now.

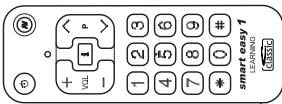
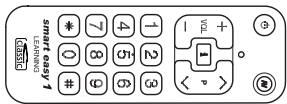
3. Press *** + #** simultaneously for min. 3 seconds. LED blinks 3x. **smart easy 1** returns to normal mode.

D) CLONE MODE

1. Place the programmed **smart easy 1** (transmitter) and the **empty smart easy 1** (receiver) head to head (distance approx. ca. 3cm).

smart easy 1 (receiver)

smart easy 1 (transmitter)



2. Press *** + #** on the transmitter simultaneously for min. 3 seconds. Red LED lights on permanently.

3. Press *** + #** on the receiver simultaneously for min. 3 seconds. LED blinks 1x und remains permanently on.

4. Press **⏻ + ⏪** on the receiver simultaneously for min. 3 seconds.. LED blinks 1x und remains permanently on.

5. Press **1 + 3** on the transmitter simultaneously for approx. 1 second.

LEDs on transmitter and receiver blink in the rythm of data transfer until the cloning is finished.

This procedure can last for up to 30 seconds. Please don't move transmitter and receiver as long as the data transfer is running. To finalize clone mode:

6. Press *** + #** on the receiver simultaneously for min. 3 seconds. LED blinks 3x. **smart easy 1** stores all cloned functions and can be used now.

7. Press *** + #** on the transmitter simultaneously for min. 3 seconds. LED blinks 3x. **smart easy 1** returns to normal mode.

introducción

Classic **smart easy 1** es un mando a distancia de aprendizaje infrarrojo. El mando puede copiar y guardar funciones de un mando original.

Las 19 teclas están preferentemente etiquetadas para las funciones más utilizadas de televisores y receptores digitales.

smart easy 1 es ideal para residencias de ancianos, hoteles, hospitales y también en el sector privado, para ancianos y niños. También se puede gravar con características de otros aparatos, si se opera con infrarrojos.

Las funciones de un mando a distancia ya programado de un **smart easy 1** se puede transmitir directamente a otro **smart easy 1** (función de copia).

INSTALACIÓN DE LAS PILAS

Su nuevo **smart easy 1** necesita 2 pilas (LR03/AAA). Utilice únicamente pilas del mismo tipo.

La polaridad correcta se muestra en el interior del compartimento de la batería.

ADVERTENCIA ESTADO DE LA BATERÍA

Si las pilas de su **smart easy 1** están gastadas, parpadea el LED rojo después de pulsar una tecla varias veces por segundo.

Ahora debe reemplazar las pilas usadas por otras dos nuevas. Deseche las baterías usadas de acuerdo con el medio ambiente.

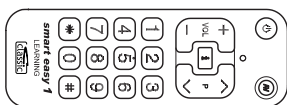
GENERAL

Su nuevo **smart easy 1** se suministran sin programar. Antes del primer uso del **smart easy 1** tiene que programar las funciones deseadas del mando a distancia original. El mando a distancia original debería funcionar correctamente. Las funciones no se pierden aun cuando las pilas están agotadas o cuando se cambian las pilas. El **smart easy 1** guarda todos los ajustes internamente.

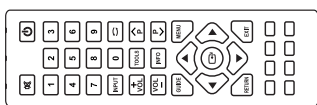
A) MODO DE APRENDIZAJE

1. Posicionar el **smart easy 1** frente al mando a distancia original (Una distancia aproximada 3cm)

smart easy 1



mando a distancia original (ejemplo)



2. Pulsar *** + #** a la vez durante mínimo 3 segundos. El LED rojo se iluminará continuamente.

El **smart easy 1** se encuentra ahora en el modo de programación.

3. Pulsar una tecla en su **smart easy 1** que desea gravar, el LED parpadea y luego permanece encendido.

El **smart easy 1** está ahora en modo de recepción.

4. Pulse el botón del mando a distancia original cuya tecla desea programar, durante unos 3 segundos.

El LED parpadea 2x y luego permanecerá encendido. La tecla ya está programada. Para programar más teclas, repita los pasos 3. y 4.

Mensaje de error: El LED parpadea 5 veces y luego permanecerá encendido. Programación fallida. Repita el paso 4.

5. Pulsar *** + #** a la vez durante mínimo 3 segundos. LED parpadea 3 veces, el **smart easy 1** guarda la programación y está listo para su uso.

Nota: Si no se pulsa ninguna tecla en el modo de aprendizaje durante 30 segundos, el **smart easy 1** vuelve a la operación normal sin guardar los cambios.

B) BORRAR TODAS LAS TECLAS

1. Pulsar *** + #** a la vez durante mínimo 3 segundos. LED se iluminará continuamente.

2. Pulsar **4 + 6** a la vez durante mínimo 3 segundos. LED parpadeará 2 veces. Borrando todas las teclas.

3. Pulsar *** + #** a la vez durante mínimo 3 segundos. LED parpadeará 3x, el **smart easy 1** vuelve al funcionamiento normal.

C) BORRAR TECLAS ESPECIFICAS

1. Pulsar *** + #** a la vez durante mínimo 3 segundos. El LED rojo se iluminará continuamente.

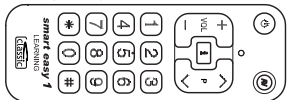
2. Pulsar para borrar una tecla específica durante mínimo 3 segundos. LED parpadeará 2 veces. La tecla está suprimida.

3. Pulsar *** + #** a la vez durante mínimo 3 segundos. LED parpadeará 3 veces, **smart easy 1** vuelve al funcionamiento normal.

D) MODO COPIAR

1. Posicionar su **smart easy 1** programado (emisor) frente al **smart easy 1** no programado (receptor) (distancia aproximada. 3cm)

smart easy 1 (Receptor)



smart easy 1 (Emisor)



2. Pulsar *** + #** a la vez durante mínimo 3 segundos el emisor. El LED rojo se iluminará continuamente.

3. Pulsar *** + #** a la vez durante mínimo 3 segundos el receptor. El LED parpadea 1 vez y luego permanecerá encendido.

4. Pulsar **1 + 2** a la vez durante mínimo 3 segundos el receptor. El LED parpadea 1 vez y luego permanecerá encendido.

5. Pulsar **1 + 3** a la vez durante 1 segundo el emisor.

Los LEDs del receptor y del emisor parpadearán durante la transmisión de los datos hasta que se ha completado la copia.

El proceso puede tardar hasta 30 segundos. Por favor, no mueva el emisor y el receptor durante este tiempo.

Para finalizar el modo de copia después de la transmisión:

6. Pulsar *** + #** a la vez durante mínimo 3 segundos el receptor. LED parpadeará 3 veces, el **smart easy 1** guarda la información y está listo para su uso.

7. Pulsar *** + #** a la vez durante mínimo 3 segundos el emisor. LED parpadeará 3 veces el **smart easy 1** vuelve a su funcionamiento normal.

Introduction

Classic **smart easy 1** est une télécommande universelle capable d'apprendre. Elle peut apprendre et enregistrer les commandes infrarouges de votre télécommande d'origine. Les 19 touches principales sont de préférence marquées pour les fonctions quotidiennes les plus courantes de téléviseurs et récepteurs numériques.

smart easy 1 est idéal pour les maisons de retraite, hôtels, hôpitaux, mais aussi dans le secteur privé pour les personnes âgées et les enfants. Elle peut être programmée avec des fonctionnalités d'autres appareils quand ils sont équipés avec infrarouge. Des fonctions d'une **smart easy 1** déjà programmée peuvent être transférées directement sur une autre **smart easy 1**. (Fonction-COPIE)

INSTALLATION DES PILES

Votre nouvelle télécommande **smart easy 1** nécessite 2 piles alcalines (LR03/AAA). S'il vous plaît utilisez uniquement des piles de même type. La polarité est indiquée à l'intérieur du compartiment de la batterie.

AVERTISSEMENT BATTERIE

Quand la batterie de votre **smart easy 1** est déchargée, la LED rouge clignote lorsque vous appuyez sur une touche plusieurs fois par seconde. Vous devez maintenant remplacer les piles par deux nouvelles. S'il vous plaît recycler les piles usagées conformément aux réglementations environnementales.

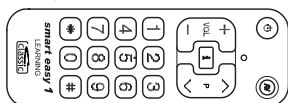
GENERAL

Votre nouvelle télécommande **smart easy 1** est fournie non programmée. Avant la première utilisation la **smart easy 1** doit apprendre les fonctions souhaitées de votre télécommande d'origine. La télécommande d'origine devrait toujours fonctionner correctement. Les commandes enregistrées ne seront pas perdus lorsque les batteries sont déchargées ou lors du changement de la batterie. **smart easy 1** enregistre tous les paramètres dans la mémoire volatile.

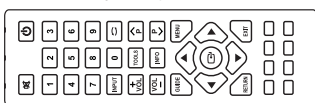
A) Mode d'apprentissage

1. Placez la **smart easy 1** et la télécommande d'origine face à face (distance env. 3cm)

smart easy 1



Télécommande d'origine (Exemple)



2. Appuyez simultanément sur * + # pendant 3 secondes. La LED rouge est allumée en continu.

smart easy 1 est maintenant en mode de programmation

3. Appuyez sur une touche de la **smart easy 1** (touche finale), que vous souhaitez programmer. La LED clignote 1x, puis reste allumée.

smart easy 1 est maintenant en mode de réception

4. Appuyez sur le bouton de la télécommande d'origine (source) dont la fonction que vous souhaitez apprendre, pendant environ 3 secondes.

La LED clignote 2x, puis reste allumée. Fonction enregistrée. Pour programmer d'autres touches, répétez point 3 et 4.

Message d'erreur: LED clignote 5 fois puis reste allumée. Programmation échouée. Répétez le point 4.

5. Appuyez simultanément sur * + # pendant 3 secondes min. LED clignote 3 fois, **smart easy 1** enregistre et est maintenant prêt à l'emploi.

Remarque: Si aucune touche n'est actionnée dans le mode d'apprentissage en 30 secondes, **smart easy 1** retourne au fonctionnement normal.

Enregistrer sans modifications

B) Supprimer toutes les touches

1. Appuyez simultanément sur * + # pendant 3 secondes min. LED rouge allumée en permanence.

2. Appuyez simultanément sur < + > pendant 3 secondes min. LED clignote 2x. Toutes les touches sont supprimées.

3. Appuyez simultanément sur * + # pendant 3 secondes min. LED clignote 3x, **smart easy 1** retourne au fonctionnement normal.

C) Supprimer touches individuelles

1. Appuyez simultanément sur * + # pendant 3 secondes min. LED rouge allumée en permanence.

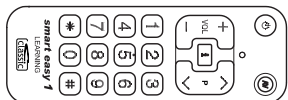
2. Appuyez sur la touche à supprimer pendant 3 secondes min. LED clignote 2x. Touche supprimée.

3. Appuyez simultanément sur * + # pendant 3 secondes min. LED clignote 3x, **smart easy 1** retourne au fonctionnement normal.

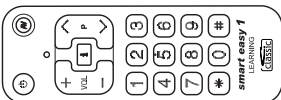
D) MODE COPIE

1. Placez la **smart easy 1** programmée et la **smart easy 1** à programmer face à face (distance env. 3cm)

smart easy 1 (Récepteur)



smart easy 1 (Emetteur)



2. Appuyez simultanément sur * + # de l'Emetteur pendant 3 secondes min. LED rouge allumée en permanence.

3. Appuyez simultanément sur * + # du Récepteur pendant 3 secondes min. LED clignote 1x et est allumée en permanence.

4. Appuyez simultanément sur < + > de l'Emetteur pendant 3 secondes min. LED clignote 1x et est allumée en permanence.

5. Appuyez simultanément sur 1 + < de l'Emetteur pendant env. 1 seconde.

Les LED sur l'Emetteur et le Récepteur se mettent à clignoter dans le rythme du transfert de données jusqu'à la fin de la copie.

Le processus peut prendre jusqu'à 30 secondes. S'il vous plaît ne pas déplacer l'Emetteur et le Récepteur pendant ce temps.

Terminer le mode COPIE après la fin de la transmission:

6. Appuyez simultanément sur * + # du Récepteur pendant 3 secondes min. LED clignote 3 x, **smart easy 1** enregistre et est maintenant prêt à l'emploi.

7. Appuyez simultanément sur * + # de l'Emetteur pendant 3 secondes min. LED clignote 3x, **smart easy 1** retourne au fonctionnement normal.

INTRODUZIONE

Classic **smart easy 1** è un telecomando auto-apprendente universale. Può apprendere e memorizzare le funzioni ad infrarossi di un telecomando originale. I 19 grandi tasti sono etichettati per riprodurre le principali funzioni di utilizzo quotidiano di apparecchi TV e ricevitori digitali.

smart easy 1, è ideale per l'impiego in case di riposo, hotel, ospedali e per le persone anziane o bambini.

È possibile la programmazione anche per altri apparecchi comandati ad infrarossi.

Le funzioni impostate su **smart easy 1** si possono copiare facilmente su altri smart easy 1. (Funzione copia)

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Il suo nuovo telecomando smart easy 1 necessita di 2 batterie alcaline mini-stilo (LR03/AAA). Inserire solo batterie di questo tipo. La polarità corretta è indicata all'interno del vano batterie.

AVVERTENZA BATTERIE

Se le batterie del suo **smart easy 1** sono scariche, il LED rosso lampeggia più volte. Vanno sostituite con due nuove. Smaltire le batterie usate al centro di raccolta secondo le disposizioni locali.

FUNZIONI GENERALI

Il telecomando **smart easy 1** nuovo, viene fornito non programmato. Prima di essere impiegato **smart easy 1** deve apprendere le funzioni desiderate dal telecomando originale.

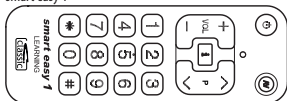
È necessario avere a disposizione il telecomando originale funzionante. In caso di batterie scariche o sostituzione delle batterie, le funzioni apprese non vengono perse.

Le impostazioni rimangono memorizzate in una memoria fissa di **smart easy 1**

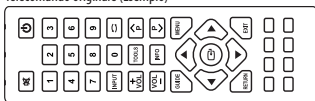
A) AUTO APPRENDIMENTO

1. Posizionare **smart easy 1** e il telecomando originale uno di fronte all'altro (distanza ca. 3 cm)

smart easy 1



Telecomando originale (Esempio)



2. Premere ***** + **#** contemporaneamente per min. 3 secondi. Il LED rosso rimane acceso fisso.

smart easy 1 adesso è nel modo di apprendimento

3. Premere un tasto su smart easy 1 (tasto di arrivo), che si vuole impostare. Il LED lampeggia 1x e poi rimane acceso fisso.

smart easy 1 adesso è nel modo di ricezione

4. Premere sul telecomando originale il tasto (tasto sorgente), che si vuole venga appreso, per ca. 3 secondi. Il LED rosso lampeggia 2x e poi resta acceso fisso. La funzione è appresa. Per impostare altri tasti, ripetere i punti 3. e 4.

Errore: Il LED lampeggia 5x e poi resta acceso fisso. Apprendimento è fallito. Ripeti il punto 4.

5. Premere ***** + **#** contemporaneamente per min. 3 secondi. LED lampeggia 3x, **smart easy 1** memorizza ed è pronto all'uso.

Avvertenza: se nel modo apprendimento non viene premuto nessun tasto entro 30 secondi, **smart easy 1** ritorna in modalità normale, senza salvare modifiche.

B) CANCELLARE TUTTI I TASTI

1. Premere ***** + **#** contemporaneamente per min. 3 secondi. Il LED rosso rimane acceso fisso.

2. Premere **↶** + **↷** contemporaneamente per min. 3 secondi. LED lampeggia 2x. Tutti i tasti sono cancellati

3. Premere ***** + **#** contemporaneamente per min. 3 secondi. LED lampeggia 3x, **smart easy 1** ritorna in modalità normale.

C) CANCELLARE SINGOLO TASTO

1. Premere ***** + **#** contemporaneamente per min. 3 secondi. Il LED rosso rimane acceso fisso.

2. Premere il tasto da cancellare per min. 3 secondi. Il LED lampeggia 2x. Tasto cancellato.

3. Premere ***** + **#** contemporaneamente per min. 3 secondi. Il LED lampeggia 3x, **smart easy 1** ritorna in modalità normale.

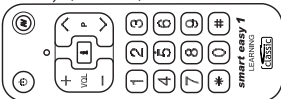
D) FUNZIONE COPIA

1. Posizionare lo **smart easy 1** programmato (trasmettitore) e lo smart easy 1 vuoto (ricevitore) uno di fronte all'altro (distanza ca. 3 cm)

smart easy 1 (ricevitore)



smart easy 1 (trasmettitore)



2. Premere ***** + **#** contemporaneamente per 3 secondi sul **trasmettitore**. Il LED resta acceso fisso.

3. Premere ***** + **#** contemporaneamente per min. 3 secondi sul **ricevitore**. Il LED lampeggia 1x e poi resta acceso fisso.

4. Premere **↶** + **↷** contemporaneamente per min. 3 secondi sul **ricevitore**. Il LED lampeggia 1x e poi resta acceso fisso.

5. Premere **1** + **↶** contemporaneamente per ca. 1 secondo sul **trasmettitore**.

I LEDs sul Trasmettitore e sul Ricevitore lampeggiano ritmicamente durante l'operazione di trasferimento dei dati e fino al termine della copia. Il processo può durare fino a 30 secondi. Non muovete Trasmettitore e Ricevitore durante la copia.

Al termine del trasferimento dati per concludere la funzione copia:

6. Premere ***** + **#** contemporaneamente per min. 3 sec. sul ricevitore. Il LED lampeggia 3x, **smart easy 1** memorizza ed è pronto all'uso.

7. Premere ***** + **#** contemporaneamente per min. 3 sec. sul trasmettitore. LED lampeggia 3x, **smart easy 1** ritorna in modalità normale.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO **classic** smart easy 1 **PT**

INTRODUÇÃO

O Classic **smart easy 1** é um telecomando programável e universal. Capta através de sinais infravermelhos e armazena as funções do telecomando original. É composto por 19 botões de grandes dimensões com as imagens das funções mais utilizadas de TV e Receptores digitais. O **smart easy 1** caracteriza-se pela sua fácil utilização. Adapta-se especialmente a hotéis e hospitais e é igualmente indicado para crianças e idosos. Pode também ser utilizado noutros aparelhos que utilizem comandos de sinais infra-vermelhos. As funções de um **smart easy 1** já programado podem ser facilmente transferidos para um outro telecomando **smart easy 1**. (Função - Clonagem)

INSERIR PILHAS

O seu telecomando smart easy 1 necessita de duas (2) pilhas alcalinas (LR03/AAA). Utilize, por favor, pilhas do mesmo tipo. A correcta colocação das pilhas (polaridade) está inscrita no compartimento das pilhas.

INFORMAÇÃO DE BATERIA FRACA

Quando as pilhas do seu telecomando **smart easy 1** ficam fracas, o Led vermelho pisca diversas vezes depois de pressionar algum botão, indicando que as pilhas devem ser substituídas. As pilhas usadas devem ser recicladas conforme lei local.

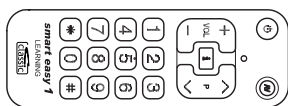
INFORMAÇÃO BÁSICA

O seu telecomando **smart easy 1** é fornecido desprogramado. Antes de começar a utilizar deve programar no seu **smart easy 1** as funções do telecomando original. O telecomando original deve estar a funcionar. Uma vez programado, o **smart easy 1** não perde a memória das funções mesmo em caso de substituição de pilhas ou pilhas fracas. O **smart easy 1** armazena toda a informação numa memória não volátil.

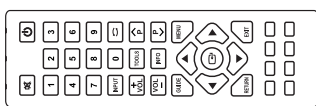
A) COMO PROGRAMAR?

1. Posicione o **smart easy 1** e o telecomando original frente a frente, conforme imagem abaixo (distância aproximada de 3 cm)

smart easy 1



Telecomando Original (exemplo)



2. Pressione *** + #** em simultâneo por pelo menos 3 segundos até o LED vermelho ficar permanentemente ligado.

O **smart easy 1** está agora pronto a ser programado.

3. Pressione o botão no smart easy 1 que pretende programar. O LED pisca 1x e liga permanentemente.

O **smart easy 1** está agora no modo receptor de informação.

4. Pressione o botão no telecomando original que pretende programar por aproximadamente 3 segundos. O LED pisca 2x e mantém-se activo. A função está programada. Para as restantes programações de funções repetir o ponto 3. e 4.

Mensagem de erro: O LED pisca 5x e permanece ligado. A programação falhou. Por favor repita o ponto 4.

5. Pressione *** + #** em simultâneo por pelo menos 3 segundos. O LED pisca 3x.

O telecomando **smart easy 1** armazenou todas as funções programadas e pode agora ser utilizado.

Nota: Se na função de programação nenhum botão for pressionado em 30 segundos o **smart easy 1** volta ao modo normal sem qualquer alteração.

B) APAGAR TODAS AS FUNÇÕES DOS BOTÕES

1. Pressione *** + #** em simultâneo por pelo menos 3 segundos. O LED vermelho liga permanentemente.

2. Pressione **4 + 6** em simultâneo por pelo menos 3 segundos. O LED pisca 2x. Todas as funções de todos os botões estão apagadas.

3. Pressione *** + #** em simultâneo por pelo menos 3 segundos. O LED pisca 3x. smart easy 1 retorna ao modo normal.

C) APAGAR APENAS A FUNÇÃO DE UM BOTÃO

1. Pressione *** + #** em simultâneo por pelo menos 3 segundos. O LED vermelho liga permanentemente.

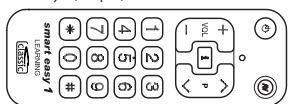
2. Pressione o botão que pretende apagar por pelo menos 3 segundos. O LED pisca 2x. A tecla está agora apagada.

3. Pressione *** + #** em simultâneo por pelo menos 3 segundos. O LED pisca 3x. O smart easy 1 retorna ao modo normal.

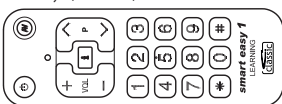
D) FUNÇÃO CLONAGEM

1. Posicione o smart easy 1 (Transmissor) programado e o smart easy 1 (Receptor) frente a frente (distância aproximada de 3 cm)

smart easy 1 (Receptor)



smart easy 1 (Transmissor)



2. Pressione *** + #** em simultâneo, no telecomando transmissor, por pelo menos 3 segundos. O LED vermelho liga permanentemente.

3. Pressione *** + #** em simultâneo, no telecomando receptor, por pelo menos 3 segundos. O LED pisca 1x e fica ligado permanentemente.

4. Pressione **1 + 3** em simultâneo, no telecomando receptor, por pelo menos 3 segundos. O LED pisca 1x e fica ligado permanentemente.

5. Pressione **1 + 3** em simultâneo, no telecomando transmissor, durante aproximadamente 1 segundo.

Os LEDs do telecomando transmissor e do telecomando receptor piscam ao ritmo da transferência da informação até a clonagem estar finalizada.

Este procedimento pode demorar até 30 segundos. Não desloque nenhum dos telecomandos enquanto durar a transferência da informação.

Para terminar o Modo clonagem:

6. Pressione *** + #** em simultâneo, no telecomando receptor, por pelo menos 3 segundos. O LED pisca 3x. O **smart easy 1** armazenou todas as funções clonadas e pode agora ser utilizado.

7. Pressione *** + #** em simultâneo, no telecomando transmissor, durante pelo menos 3 segundos. O LED pisca 3x. O **smart easy 1** retorna ao modo normal.

INLEIDING

De Classic **smart easy 1** is een learnable universele afstandsbediening en kan infrarood-commando's van een originele afstandsbediening leren en opslaan. De 19 grote toetsen zijn bedrukt met de meest voorkomende functies voor TV en digitale ontvangers.

Smart easy 1 is ideaal voor bejaardentehuizen, hotels, ziekenhuizen, maar ook voor privé gebruik. U kunt ook functies van andere apparaten programmeren, als deze via infrarood bedient worden.

(Functies van een al geprogrammeerde **smart easy 1** kunt u ook direct op een andere **smart easy 1** kopiëren).

BATTERIJEN

Uw nieuwe **smart easy 1** afstandsbediening werkt op 2 micro-alkaline batterijen (LR03/AAA). Gebruik bij voorkeur altijd batterijen van hetzelfde type. De juiste polariteit (+ en -) staat in het batterijvakje aangegeven.

BATTERIJ ZWAK WAARSCHUWING

Zijn de batterijen van uw **smart easy 1** bijna leeg, dan knippert er meerdere keren een rood LED na het indrukken van een toets. U dient dan de batterijen te vervangen. Voer de oude batterijen af volgens de geldende milieuvorschriften.

BASIS INFORMATIE

Uw nieuwe **smart easy 1** afstandsbediening wordt ongeprogrammeerd geleverd. Voor het eerste gebruik dient de **smart easy 1** de gewenste functies (commando's) te leren van de originele afstandsbediening.

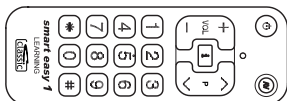
De originele afstandsbediening dient dus nog goed te werken!

Geleerde functies gaan ook bij lege batterijen niet verloren. De **smart easy 1** slaat alle instellingen in een niet vluchtig geheugen op.

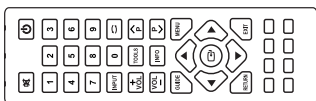
A) LEER-MODUS

1. Positioneer de **smart easy 1** en de originele afstandsbediening kop aan kop tegenover elkaar (afstand ca. 3cm)

smart easy 1



Originele-afstandsbediening (voorbeeld)



2. Druk tegelijk *** + #** minimaal 3 seconden in. De rode LED brandt constant. **smart easy 1** is nu in de programmeer-modus

3. Druk op een toets van de smart easy 1 (doel-toets), die u wilt programmeren. Het LED knippert 1x en brandt daarna constant. **smart easy 1** staat nu in ontvang-modus.

4. Druk ca. 3 seconden op de toets van de originele afstandsbediening (bron-toets), die u wilt overbrengen. Het LED knippert 2x en brandt daarna constant. De toets is geprogrammeerd. Om meer toetsen te programmeren herhaalt u stap 3. en 4. Foutmelding: LED knippert 5x en brandt daarna constant. Programmering is niet gelukt. Herhaalt u dan stap 4.

5. Druk gelijktijdig min. 3 seconden op *** + #** om de programmering af te sluiten. LED knipper 3x, de **smart easy 1** slaat nu alles op in het geheugen en kan gebruikt worden...

Tip: Als u in de leer-modus binnen 30 seconden geen toets indrukt, keert de smart easy 1 terug naar de normale modus, zonder wijzigingen op te slaan.

B) ALLE TOETSEN WISSEN

1. Druk op de *** + #** toetsen gelijktijdig minimaal 3 seconden. Rode LED brandt constant.

2. Druk minimaal 3 seconden gelijktijdig op toets **4 + 6**. Het LED knippert 2x. Alle toetsen zijn gewist.

3. Druk dan de *** + #** toetsen gelijktijdig minimaal 3 seconden in. Het LED knippert 3x, **smart easy 1** keert terug in normale modus.

C) ENKELE TOETSEN WISSEN

1. Druk op de *** + #** toetsen gelijktijdig gedurende minimaal 3 seconden. Het rode LED brandt constant.

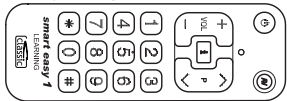
2. Druk minimaal 3 seconden op de toets die u wilt wissen. Het LED knippert 2x. De toets is gewist.

3. Druk op de *** + #** toetsen gelijktijdig gedurende minimaal 3 seconden. Het LED knippert 3x, **smart easy 1** keert terug in normale modus.

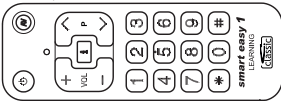
D) KOPIËER MODUS

1. Positioneer de geprogrammeerde smart easy 1 (zender) en de lege **smart easy 1** (ontvanger) kop aan kop tegenover elkaar (afstand ca. 3cm)

smart easy 1 (ontvanger)



smart easy 1 (zender)



2. Druk op de *** + #** toetsen gelijktijdig gedurende minimaal min. 3 seconden op de **zender**. Het rode LED brandt constant.

3. Druk minimaal 3 seconden gelijktijdig op de toetsen *** + #** van de **ontvanger**. LED knippert 1x en brandt daarna constant.

4. Druk minimaal 3 seconden gelijktijdig op de toetsen **⏪ + ⏩** van de **ontvanger**. LED knippert 1x en brandt daarna constant.

5. Druk ca. 1 seconde op de toetsen **1 + 3** van de **zender**.

Het kopiëren begint en de LEDs op de zender en de ontvanger knipperen totdat het kopiëren klaar is. Het kopiëren kan tot 30 seconden duren. Beweeg de zender en ontvanger tijdens het kopiëren niet!

Om na het kopiëren weer terug te gaan naar de normale modus:

6. Drukt u gelijktijdig minimaal 3 seconden op *** + #** van de ontvanger. LED knippert 3x, **smart easy 1** slaat op in geheugen en is daarna klaar..

7. Druk gelijktijdig minimaal 3 seconden op *** + #** van de zender. LED knippert 3x, **smart easy 1** keert terug in de normale modus.

BEVEZETÉS

A Classic **smart easy 1** egy tanítható univerzális távirányító. Originál távirányítók infravörös parancsait tudja megtanulni és menteni. A 19 nagy gomb előnyösen van megjelölve az általános hétköznapi funkciókhoz, TV és digitális vevő-készülékek használatára.

A **smart easy 1** ideális idősok otthonában, szállodákban, kórházakban, de akár még a magánszférában is, időseknek és gyermekeknek egyaránt. Más készülékek funkcióira is betaníthatja, amennyiben azok infravörös jellel kezelhetők.

Egy betanított **smart easy 1** funkciói közvetlenül átmásolhatóak egy másik smart easy 1 távirányítóra. (Másolás-funkció)

ELEMEK BEHELYEZÉSE

Az Ön új **smart easy 1** távirányítója 2 db alkáli mikroelemmel üzemeltethető (LR03/AAA). Kérjük, csak ilyen típusú elemeket helyezzen a távirányítóba. A helyes polaritás az elemtartó belsejében látható.

ELEM-KIMERÜLÉSI FIGYELMEZTETŐ

Amennyiben az Ön **smart easy 1** elemei elhasználtak, egy gomb megnyomása után a piros LED többszörösen, másodpercenként villog. Ebben az esetben régi elemait le kell cserélnie kettő újra. Kérjük az elhasznált elemeket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően dobja ki.

ALAPVETŐ

Az Ön új **smart easy 1** távirányítója programozatlanul kerül kiszállításra.

Első használat előtt a **smart easy 1**-nek meg kell tanulnia a kívánt funkciókat (parancsokat) az Ön originál távirányítójától. A betanuláshoz szükséges, hogy az originál távirányító hibátlanul működjön még.

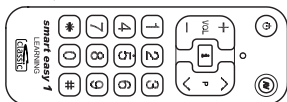
Elemcserénél vagy lemerült elemek esetén a betanult parancsok nem vesznek el.

A smart **easy 1** minden beállítást egy olyan memóriában tárol, ami nem törlődik.

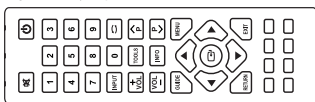
A) TANULÓ-MÓD

1. Helyezze a **smart easy 1**-et és az originál távirányítót egymással szembe, fej a fejhez (kb. 3cm távolságban)

smart easy 1



originál távirányító (példa)



2. Nyomja le a *** + #** egyszerre legalább 3 másodpercig. A piros LED folyamatosan világít.

A smart easy 1 most programozó-módban van.

3. Nyomjon le egy gombot a smart easy 1-en (Célgomb), amelyre tárolni szeretne. A LED 2x villan majd folyamatosan világít.

A smart easy 1 most vevő-módban van.

4. Nyomja le az originál távirányító gombját (Forrásgomb) kb 3 másodpercig, amelynek a parancsát tanítani szeretné. A LED 1x villan, majd folyamatosan világít. Parancs megtanulva. További gombok tanítására, ismételje meg a 3. és 4. pontot. Hibajelzés: 5x villog a LED majd folyamatosan világít. A tanulás sikertelen volt. Ismételje meg a 4. pontot.

5. Nyomja le a *** + #** egyszerre legalább 3 másodpercig. A LED 3x villog, a **smart easy 1** ment és máris használatra kész.

Kérjük, vegye figyelembe hogy amennyiben a tanuló-módban 30 másodpercen belül nem nyom meg egy gombot, a **smart easy 1** visszaáll a normális üzembe, anélkül hogy változásokat mentene.

B) MINDEN GOMB TÖRLÉSE

1. Nyomja le a *** + #** egyszerre legalább 3 másodpercig. A piros LED folyamatosan világít.

2. Nyomja le a **4 + 6** egyszerre legalább 3 másodpercig. A LED 2x villog. Minden gomb törlődött.

3. Nyomja le a *** + #** egyszerre legalább 3 másodpercig. A LED 3x villog, smart easy 1 visszatér a normális üzembe.

C) EGYES GOMB TÖRLÉSE

1. Nyomja le a *** + #** egyszerre legalább 3 másodpercig. A piros LED folyamatosan világít.

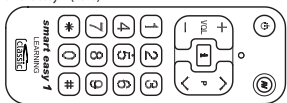
2. Nyomja le a törlendő gombot legalább 3 másodpercig. A LED 2x villog. Gomb törlőve.

3. Nyomja le a *** + #** egyszerre legalább 3 másodpercig. A LED 3x villog, **smart easy 1** visszatér a normális üzembe.

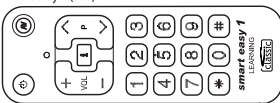
D) MÁSOLÁS-MÓD

1. Helyezze a programozott **smart easy 1**-et (adó) és az üres **smart easy 1**-et (vevő) fej a fejhez (kb. 3cm távolságban)

smart easy 1 (vevő)



smart easy 1 (adó)



2. Nyomja le a *** + #** egyszerre legalább 3 másodpercig az **adó-n**. A piros LED folyamatosan világít.

3. Nyomja le a *** + #** egyszerre legalább 3 másodpercig a **vevő-n**. A LED 1x villan majd folyamatosan világít.

4. Nyomja le a **4 + 6** egyszerre legalább 3 másodpercig a **vevő-n**. A LED 1x villan majd folyamatosan világít.

5. Nyomja le a **1 + 3** egyszerre legalább kb 1 másodpercig az **adó-n**.

Az adó és a vevő LED lámpái az adatátvitel folyamata alatt ritmusban villognak, amíg a másolás befejeződik. Akár 30 másodpercig is eltarthat a folyamat. Kérjük, ne mozgassa az adót és a vevőt ezalatt az idő alatt.

Befejezett adatátvitel után a Másolás-mód befejezésére:

6. Nyomja le a *** + #** egyszerre legalább 3 másodpercig a vevő-n. A LED 3x villog, **smart easy 1** ment és használatra kész.

7. Nyomja le a *** + #** egyszerre legalább 3 másodpercig az adó-n. A LED 3x villog, **smart easy 1** visszatér a normális üzembe.



smart easy 1 LEARNING

benötigte Batterien:
batteries required:

AAA LR03

1.5V Alkaline

Vor Entsorgung der Fernbedienung sind die Batterien zu entfernen und sachgerecht zu entsorgen.

Before disposing of the remote control, remove the batteries and dispose of them properly.

Antes de deshacerse del mando a distancia, retire las pilas y deséchelas correctamente.

Avant de vous débarrasser de la télécommande, retirez les piles et jetez-les correctement.

Prima di smaltire il telecomando, rimuovere le batterie e smaltirle correttamente.

Antes de eliminar o controlo remoto, retire as pilhas e descarte-as correctamente.

Voordat u de afstandsbediening wegdoet, dient u de batterijen te verwijderen en op de juiste manier weg te gooien.

A távvezérlő ártalmatlanítása előtt vegye ki és megfélelően dobja ki az elemeket.

Art.-No. 84007



4 048601 168312

Classic Service Parts GmbH
Rodensteiner Straße 40
64385 Reichelsheim · Germany
www.classic-serviceparts.com

WEEE-Reg. DE91546912

TW Electronics (Newbury) Ltd.
www.twelectronics.co.uk



D

- Lernt Infrarot Signale aller Marken
- Für Alltagsfunktionen von TV und Digital-Receiver
- Einfache Bedienung durch große und übersichtliche Tasten
- Unkomplizierte Lernmethodik

GB

- Learns Infrared Signals of all Brands
- For Everyday Functions of TV and Digital-Receivers
- Easy Operation due to big and clearly arranged Buttons
- Uncomplicated Learn Method

E

- Aprende señales infrarojas de todas las marcas
- Para las funciones diarias de televisión y receptor digital
- De manejo sencillo gracias a sus grandes teclas
- De fácil aprendizaje

F

- Détecte et mémorise tous les signaux infrarouges de toutes les marques.
- Pour toutes fonctions génériques TV et récepteur numérique.
- Utilisation simple par touche grande taille ergonomique
- Méthode d'apprentissage très simple

I

- Apprende il segnale ad infrarossi di tutte le marche
- Comanda le principali funzioni quotidiane del TV e del ricevitore digitale
- Di facile utilizzo grazie ai tasti grandi
- Facile programmazione mediante autoapprendimento

P

- Grava os sinais infravermelhos de todas as marcas
- Para todas as funções básicas de TV e Receptores Digitais
- Fácil de utilizar, graças às teclas grandes e bem posicionadas
- Fácil de aprender

NL

- Leert infrarood signalen van alle merken
- Voor de dagelijks gebruikte functies van TV en Digital Receiver
- Eenvoudige bediening door grote en overzichtelijke toetsen
- Eenvoudige leermethode

H

- Minden márka infravörös parancsait betanulja
- TV és digitális vevőkészülékek hétköznapi funkcióihoz
- Egyszerű kezelés nagy és áttekinthető gomboknak köszönhetően
- Egyszerű tanulási mód